

## INHALT

<b>Vorwort</b> . . . . .	8
--------------------------	---

### KAPITEL 1

<b>Bem-vindo a Portugal – Willkommen in Portugal</b> . . . . .	11
<i>Weil man in Portugal am gleichen Tag am Strand liegen und Ski fahren kann – Weil die portugiesische Essenszeit heilig ist und der »Cafezinho« einfach dazugehört – Weil man sich immer und überall mit Küsschen begrüßt – Weil die Revolution den Namen einer Blume trägt – Weil in Portugal die Bürgersteige Muster haben und die Wände gekachelt sind – Weil es noch die alten »Drogarias« gibt – Weil Portugal einen Zeitsprung vollzogen hat – Weil die Mitbegründerin der revolutionären Brigaden heute Gesundheitstipps gibt – Weil die Portugiesen über sich selbst lachen können – Weil es in Portugal sieben Naturwunder gibt</i>	

### KAPITEL 2

<b>Boa viagem – Gute Reise!</b> . . . . .	33
<i>Weil es an jeder Ecke mindestens eine »Pastelaria« gibt – Weil man hier besichtigen kann, wie Wein gemacht wird – Weil man hier in alten Herrenhäusern und anderen ungewöhnlichen Gebäuden übernachten kann – Weil hier Raser in den Dörfern automatisch gestoppt werden – Weil man und frau bei ROT die Straße überquert – Weil die Bahnhöfe so einen altmodischen Charme haben – Weil die historischen Dörfer einen Einblick in die Vergangenheit schenken – Weil es in Portugal so schöne Fenster und Türen gibt – Weil Ortsnamen manchmal Geschichten erzählen – Weil man für 32 Euro von einem Ende des Landes zum anderen fahren kann</i>	

### KAPITEL 3

<b>Lisboa, a cidade branca – Lissabon, die weiße Stadt</b> . . . . .	57
<i>Weil immer noch die Linie 28 fährt – Weil es in Lissabon so viele Restaurants gibt – Weil hier die »Pastéis de Nata« erfunden wurden – Weil man in einer Zirkusschule zu Abend essen kann – Weil es kleine, feine Museen zu ent-</i>	

decken gibt – Weil in Lissabon eins der größten und schönsten Aquarien der Welt ist – Weil es ein Lissabon abseits der normalen Touristenattraktionen gibt – Weil auf einem alten Fabrikgelände neues Leben entsteht – Weil das Schloss in Sintra mit Worten nicht zu beschreiben ist ... – Weil es noch viele weitere Gründe gibt, nach Lissabon zu fahren

#### KAPITEL 4

**Portugal e o mar – Portugal und das Meer . . . . .** 81  
Weil Portugal und das Meer untrennbar sind – Weil Portugal 943 Kilometer Küste hat – Weil es am Strand so schöne Muscheln gibt – Weil hier immer noch die bunten Fischerboote aufs Meer fahren – Weil man in Portugal Delfine beobachten kann – Weil es in Nazaré haushohe Wellen zum Surfen gibt – Weil hier am Meer um die Weltmeisterschaft geangelt wird – Weil es hier einfach schöne Strände gibt – Weil in Portugal das Meersalz wirklich aus dem Meer kommt – Weil das neue Jahr am Meer beginnt

#### KAPITEL 5

**O Sul – Der Süden . . . . .** 103  
Weil in der Algarve ein internationales Flair herrscht – Weil hier der südwestlichste Zipfel Europas ist – Weil hier Mandelbäume für eine Prinzessin gepflanzt wurden – Weil der Alentejo immer noch ein Geheimtipp ist – Weil man im Alentejo auf Safari gehen kann – Weil in Évora eine Kapelle aus menschlichen Knochen gebaut wurde – Weil Kork nicht nur für Flaschenkorken geeignet ist – Weil die Reisfelder im Sommer grün sind – Weil in Grândola die Zeit stehen geblieben ist – Weil in Setúbal eine der schönsten Buchten der Welt ist

#### KAPITEL 6

**A vida portuguesa – Alltag in Portugal . . . . .** 127  
Weil die Familie immer noch wichtig ist – Weil es eine Art privaten Tauschring gibt – Weil man in Portugal immer noch überall ein Schwätzchen hält – Weil Krankenhausbesuche am Sonntag eine Art Volkssport sind – Weil in Portugal gemeinsam gewandert wird – Weil ein Keks als Grundnahrungs-

mittel angesehen wird – Weil man auf dem Monatsmarkt fast alles kaufen kann – Weil es in Portugal »Bruxas« und »Curandeiros«, Hexen und Heiler, gibt – Weil in Portugal Altes und Neues geschickt miteinander verbunden werden – Weil Portugiesen in der Tat Lebenskünstler sind

## KAPITEL 7

### **Porto – Metropole im Norden . . . . . 151**

Weil man auf dem Flughafen von Porto mit Musik begrüßt wird – Weil es viele Gründe gibt, nach Porto zu fahren – Weil die Innenstadt von Porto zum Bummeln und Shoppen einlädt – Weil man hier Portweinkellereien besichtigen und Portwein probieren kann – Weil jedes Restaurant sein eigenes Rezept für »Francesinhas« hat – Weil hier die drittschönste Buchhandlung der Welt ist – Weil die alte Zahnradbahn endlich wieder fährt – Weil der Bahnhof São Bento so schöne »Azulejos« hat – Weil in Porto immer was los ist – Weil man eine Schifffahrt auf dem Douro machen kann

## KAPITEL 8

### **A melhor cozinheira é a azeiteira – Die beste Köchin ist das Olivenöl-Kännchen 171**

Weil es hier in den Cafés so leckere Snacks und Kuchen gibt – Weil das portugiesische Essen so gut und reichhaltig ist – Weil es in Portugal die sieben Wunder der Gastronomie gibt – Weil selbst aus Steinen Suppe gekocht wird – Weil eine »Sardinhabda« mehr ist als nur gegrillter Fisch – Weil es wahrscheinlich sogar noch viel mehr als 1001 Rezept für »Bacalhau« gibt – Weil Oliven und Olivenöl zu jedem Essen dazugehören – Weil hier die Zitronen einfach auf den Bäumen wachsen – Weil es in Portugal nicht nur roten und weißen, sondern auch grünen Wein gibt – Weil aus allem Likör und Schnaps gemacht wird

## KAPITEL 9

### **O Norte – Der Norden . . . . . 195**

Weil Portugal nicht nur die Algarve ist – Weil Guimarães Kulturhauptstadt war – Weil der Schriftsteller Miguel Torga in Coimbra sein eigenes Museum hat – Weil es das Wunder von Fátima gibt – Weil man in Aveiro einen Heili-

*gen mit Kuchen bestechen kann – Weil die Maisspeicher ein ungewöhnlicher Anblick sind – Weil in der Serra da Freita die Steine Babys kriegen – Weil man hier mit heilenden Wassern kuren kann wie die Könige – Weil die »Feira de São Mateus« in Viseu schon seit über 600 Jahren besteht – Weil die letzten Meter der Serra da Estrela ein Turm sind*

## KAPITEL 10

**A cultura portuguesa – Kultur in Portugal . . . . . 219**  
*Weil das Lied »Grândola, Vila Morena« bekannter als die Nationalhymne ist – Weil portugiesische Musik zum Träumen einlädt – Weil in Portugal ein über Hundertjähriger noch Filme dreht – Weil Portugal eine schöne Filmkulisse ist – Weil es für ein so kleines Land sehr große Literatur gibt – Weil es in Portugal gleich drei Tageszeitungen gibt, die über Fußball berichten – Weil es noch portugiesische Produkte gibt – Weil Portugiesisch eine Weltsprache ist – Weil ein einsamer alter Mann zu einer Legende wurde – Weil es angenehm ist, im Land der »brandos costumes«, der sanften Umgangsformen, zu leben*

## KAPITEL 11

**A vida noturna – Ausgehen, Feiern, Feste & Co. . . . . 243**  
*Weil es in Portugal viele Möglichkeiten gibt, das Nachtleben zu gestalten – Weil das Nachtleben wirklich nachts stattfindet – Weil es noch mehr Möglichkeiten gibt, abends auszugehen – Weil manche portugiesischen Abende irisch sind – Weil es in Portugal guten Jazz gibt, wenn auch manchmal etwas versteckt – Weil es so viele Musikveranstaltungen gibt, oft sogar ohne Eintritt – Weil in Viseu eine Woche lang temporäre Gärten installiert werden – Weil die Dorfbälle früher Heiratsmärkte waren – Weil junger Wein und heiße Kastanien beim »Magusto« zusammengehören – Weil man beim Fado in aller Öffentlichkeit weinen darf – Weil es noch viel mehr Gründe gibt, Portugal zu lieben*

**Por último – Und zum Schluss . . . . . 267**